

As of 2017-10-17, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-10-17. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

---

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT  
(C.C.S.M. c. H60)

**Adjustments in Service by Scheduled-Service Buses and Other Vehicles Regulation**

---

Regulation 77/2012  
Registered June 18, 2012

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Effective date of a schedule
- 3 Fare adjustments
- 4 Minor route and timetable adjustments
- 5 Major route and timetable adjustments
- 6 Combining schedules
- 7 Coming into force

**Definitions**

**1** The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Highway Traffic Act*. (« **Code** »)

"**document control officer**" means the employee of the transport board designated as its document control officer under subsection 63(1) of the *Motor Transport Board Rules of Procedure Regulation*, M.R. 150/88. (« fonctionnaire responsable des documents »)

---

CODE DE LA ROUTE  
(c. H60 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur la modification des services offerts par les autobus à horaire ou à trajet fixe et d'autres véhicules**

---

Règlement 77/2012  
Date d'enregistrement : le 18 juin 2012

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Entrée en vigueur des tableaux
- 3 Modification des tarifs
- 4 Modification mineure des trajets et des horaires
- 5 Modification importante aux trajets et aux horaires
- 6 Tableaux combinés
- 7 Entrée en vigueur

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **Code** » Le *Code de la route*. ("Act")

« **fonctionnaire responsable des documents** » Employé de la commission du transport désigné en application du paragraphe 63(1) des *Règles de procédure de la Commission du transport routier*, R.M. 150/88. ("document control officer")

"**motor carrier**" means a motor carrier that operates a scheduled-service bus or designated passenger public service vehicle. (« transporteur routier »)

"**schedule**" means any or all of the following, as the context requires:

- (a) a schedule of arrival and departure times;
- (b) a schedule of fares;
- (c) a schedule of routes. (« tableau »)

"**schedule of arrival and departure times**" means a complete list of scheduled departure and arrival times for scheduled stops on routes served by scheduled-service buses or designated passenger public service vehicles operated by a motor carrier. (« horaire »)

"**schedule of fares**" means a complete list of the fares charged by a motor carrier for the carriage of passengers in scheduled-service buses or designated passenger public service vehicles operated by the motor carrier. (« tableau des tarifs »)

"**schedule of routes**" means a complete list of the routes served by scheduled-service buses or designated passenger public service vehicles operated by a motor carrier, including a list of scheduled stops. (« tableau des trajets »)

"**vehicle**" means a scheduled-service bus or designated passenger public service vehicle. (« véhicule »)

### Effective date of a schedule

#### 2 A schedule

- (a) that, under this regulation, is required to be
  - (i) filed with the transport board,
  - (ii) posted, or
  - (iii) provided to a person; or
- (b) that a motor carrier otherwise makes public;

must set out its effective date or, in the case of a schedule showing proposed service adjustments, must set out its proposed effective date.

« **horaire** » La liste complète des arrivées et des départs planifiés à des arrêts prévus le long d'un trajet que dessert un véhicule qu'exploite un transporteur routier. ("schedule of arrival and departure times")

« **tableau** » Selon le cas :

- a) horaire;
- b) tableau des tarifs;
- c) tableau des trajets. ("schedule")

« **tableau des tarifs** » La liste complète des tarifs qu'exige un transporteur routier pour le transport de passagers dans un véhicule qu'il exploite. ("schedule of fares")

« **tableau des trajets** » La liste complète des trajets que dessert un véhicule qu'exploite un transporteur routier, celle-ci comprenant tous les arrêts prévus. ("schedule of routes")

« **transporteur routier** » Transporteur routier qui exploite un véhicule. ("motor carrier")

« **véhicule** » Autobus à horaire ou à trajet fixe ou véhicule de transport public de passagers désigné. ("vehicle")

### Entrée en vigueur des tableaux

2 Les tableaux indiqués ci-dessous font état de leur date d'entrée en vigueur ou, dans le cas des tableaux visant une modification de service proposée, de leur date d'entrée en vigueur projetée :

- a) les tableaux qui, conformément au présent règlement, doivent être déposés auprès de la commission du transport, affichés ou fournis à une personne;
- b) les tableaux qu'un transporteur routier rend publics d'une autre façon.

**Fare adjustments**

**3(1)** A motor carrier that wishes to adjust any of the fares it charges for the carriage of passengers in vehicles it operates must comply with this section.

**3(2)** The motor carrier must give at least 30 days' notice of its intention to adjust the fares by posting its proposed schedule of fares in a conspicuous place at every place where passengers may purchase tickets for or board a vehicle the motor carrier operates along any route affected by the proposed fare adjustment.

**3(3)** The proposed schedule of fares posted must clearly show the fare adjustments that the motor carrier proposes to make.

**3(4)** The motor carrier must post the proposed schedule of fares in the places described in subsection (2) at least 30 days before its proposed effective date and must ensure that it is continuously posted there until the proposed effective date.

**3(5)** The motor carrier must file with the document control officer its existing schedule of fares and the proposed schedule of fares at least 30 days before the proposed effective date stated in the proposed schedule of fares.

**3(6)** The motor carrier must provide its existing schedule of fares to a person upon request.

**3(7)** The motor carrier must not adjust its fares

(a) before the proposed effective date stated in the proposed schedule of fares; and

(b) except in accordance with the proposed schedule of fares.

**Modification des tarifs**

**3(1)** Le transporteur routier qui désire apporter une modification à un des tarifs qu'il exige pour le transport des passagers dans les véhicules qu'il exploite est tenu de satisfaire aux exigences du présent article.

**3(2)** Le transporteur routier donne un préavis d'au moins 30 jours de son intention de modifier les tarifs en affichant visiblement le tableau des tarifs proposé à chaque endroit où les passagers peuvent soit monter dans un véhicule qu'il exploite le long des trajets touchés par la modification proposée, soit acheter des billets pour un tel véhicule.

**3(3)** Le tableau des tarifs proposé qui est affiché indique clairement les modifications que le transporteur routier a l'intention d'apporter.

**3(4)** Le transporteur routier affiche le tableau des tarifs proposé aux endroits prévus au paragraphe (2) au moins 30 jours avant la date d'entrée en vigueur projetée et veille à ce qu'il y demeure affiché jusqu'à cette date.

**3(5)** Le transporteur routier dépose auprès du fonctionnaire responsable des documents son tableau des tarifs en vigueur ainsi que celui qui est proposé au moins 30 jours avant la date d'entrée en vigueur projetée qui est indiquée dans le nouveau tableau.

**3(6)** Le transporteur routier fournit le tableau des tarifs en vigueur à quiconque en fait la demande.

**3(7)** Le transporteur routier ne peut apporter de modifications à ses tarifs :

a) avant la date d'entrée en vigueur projetée qui est indiquée dans le tableau des tarifs proposé;

b) qu'en conformité avec le tableau des tarifs proposé.

**Minor route and timetable adjustments**

- 4(1)** A motor carrier that wishes to adjust
- (a) any of the routes served by vehicles it operates; or
  - (b) the time at which a vehicle arrives at or departs from a scheduled stop on a route;

must comply with this section if the adjustment does not involve a complete discontinuance of service to a community.

**4(2)** The motor carrier must give at least 30 days' notice of its intention to make an adjustment described in subsection (1) by posting its proposed schedule of routes or of arrivals and departures in a conspicuous place at every place where passengers may purchase tickets for or board a vehicle the motor carrier operates along any route affected by the proposed adjustment.

**4(3)** The proposed schedule posted must clearly show the route adjustments or arrival and departure time adjustments that the motor carrier proposes to make.

**4(4)** The motor carrier must post the proposed schedule in the places described in subsection (2) at least 30 days before its proposed effective date and must ensure that it is continuously posted there until the proposed effective date.

**4(5)** The motor carrier must file with the document control officer its existing schedule and the proposed schedule at least 30 days before the proposed effective date stated in the proposed schedule.

**4(6)** The motor carrier must provide its existing schedule of routes or of arrival and departure times to a person upon request.

**4(7)** The motor carrier must not make an adjustment described in subsection (1)

- (a) before the proposed effective date stated in the proposed schedule of routes or of arrivals and departures; and
- (b) except in accordance with the proposed schedule.

**Modification mineure des trajets et des horaires**

**4(1)** Le transporteur routier qui désire apporter une modification qui n'entraîne pas une interruption complète des services à la collectivité et qui touche un trajet desservi par les véhicules qu'il exploite ou l'horaire d'un véhicule à un arrêt prévu d'un trajet est tenu de satisfaire aux exigences du présent article.

**4(2)** Le transporteur routier donne un préavis d'au moins 30 jours de son intention d'apporter la modification en affichant visiblement le tableau des trajets ou l'horaire proposé à chaque endroit où les passagers peuvent soit monter dans un véhicule qu'il exploite le long des trajets touchés par la modification proposée, soit acheter des billets pour un tel véhicule.

**4(3)** Le tableau ou l'horaire proposé qui est affiché indique clairement les modifications que le transporteur routier envisage d'apporter.

**4(4)** Le transporteur routier affiche le tableau ou l'horaire proposé aux endroits prévus au paragraphe (2) au moins 30 jours avant la date d'entrée en vigueur projetée et veille à ce qu'il y demeure affiché jusqu'à cette date.

**4(5)** Le transporteur routier dépose auprès du fonctionnaire responsable des documents son tableau ou son horaire en vigueur ainsi que celui qui est proposé au moins 30 jours avant la date d'entrée en vigueur projetée qui y est indiquée.

**4(6)** Le transporteur routier fournit le tableau des trajets ou l'horaire en vigueur à quiconque en fait la demande.

**4(7)** Le transporteur routier ne peut apporter les modifications prévues au paragraphe (1) :

- a) avant la date d'entrée en vigueur projetée qui est indiquée sur le tableau des trajets ou l'horaire proposé;
- b) qu'en conformité avec le tableau ou l'horaire proposé.

**Major route and timetable adjustments**

- 5(1)** A motor carrier that wishes to adjust
- (a) any of the routes served by vehicles it operates; or
  - (b) the time at which a vehicle arrives at or departs from a scheduled stop on a route;

must comply with this section if the adjustment involves a complete discontinuance of service to a community.

**5(2)** The motor carrier must give at least 90 days' notice of its intention to make an adjustment described in subsection (1) by posting its proposed schedule of routes or of arrivals and departures in a conspicuous place at every place where passengers may purchase tickets for or board a vehicle the motor carrier operates along any route affected by the proposed adjustment.

- 5(3)** The proposed schedule posted must
- (a) clearly show the route adjustments or arrival and departure time adjustments that the motor carrier proposes to make; and
  - (b) contain a statement that service is to be discontinued to the stated community.

**5(4)** The motor carrier must post the proposed schedule in the places described in subsection (2) at least 90 days before its proposed effective date and must ensure that it is continuously posted there until the proposed effective date.

**5(5)** The motor carrier must file with the document control officer its existing schedule and the proposed schedule at least 90 days before the proposed effective date stated in the proposed schedule.

**5(6)** The motor carrier must provide its existing schedule of routes or of arrival and departure times to a person upon request.

**Modification importante aux trajets et aux horaires**

**5(1)** Le transporteur routier qui désire apporter une modification qui entraîne une interruption complète des services à la collectivité et qui touche un trajet desservi par les véhicules qu'il exploite ou l'horaire d'un véhicule à un arrêt prévu d'un trajet est tenu de satisfaire aux exigences du présent article.

**5(2)** Le transporteur routier donne un préavis d'au moins 90 jours de son intention d'apporter la modification en affichant visiblement le tableau des trajets ou l'horaire proposé à chaque endroit où les passagers peuvent soit monter dans un véhicule qu'il exploite le long des trajets touchés par la modification proposée, soit acheter des billets pour un tel véhicule.

- 5(3)** Le tableau ou l'horaire proposé qui est affiché :
- a) indique clairement les modifications que le transporteur routier envisage d'apporter;
  - b) contient une déclaration indiquant que le service cessera d'être assuré dans la collectivité en question.

**5(4)** Le transporteur routier affiche le tableau ou l'horaire proposé aux endroits prévus au paragraphe (2) au moins 90 jours avant la date d'entrée en vigueur projetée et veille à ce qu'il y demeure affichée jusqu'à cette date.

**5(5)** Le transporteur routier dépose auprès du fonctionnaire responsable des documents son tableau des tarifs ou son horaire en vigueur ainsi que celui qui est proposé au moins 90 jours avant la date d'entrée en vigueur projetée qui est indiquée dans le nouveau tableau ou le nouvel horaire.

**5(6)** Le transporteur routier fournit le tableau des trajets ou l'horaire en vigueur à quiconque en fait la demande.

**5(7)** The motor carrier must not make an adjustment described in subsection (1)

(a) before the proposed effective date stated in the proposed schedule of routes or of arrivals and departures; and

(b) except in accordance with the proposed schedule.

#### **Combining schedules**

**6** To avoid doubt, a motor carrier may file, post or provide a schedule that is a combined schedule of any of the types of schedules described in this regulation, but only if each schedule in the combination has the same effective date or proposed effective date.

#### **Coming into force**

**7** This regulation comes into force on July 1, 2012, or on the day it is registered under *The Regulations Act*, whichever is later.

**5(7)** Le transporteur routier ne peut apporter les modifications prévues au paragraphe (1) :

a) avant la date d'entrée en vigueur projetée qui est indiquée sur le tableau des trajets ou l'horaire proposé;

b) qu'en conformité avec le tableau ou l'horaire proposé.

#### **Tableaux combinés**

**6** Le transporteur routier peut déposer, afficher ou fournir un tableau qui combine tous les types de tableaux visés au présent règlement, mais uniquement si les tableaux combinés ont la même date d'entrée en vigueur ou date d'entrée en vigueur projetée.

#### **Entrée en vigueur**

**7** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2012 ou le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* si cette date est postérieure.